**Asunción, 25 de octubre de 2021.-**

**DICTAMEN GUOC N°195/2021**

**GERENCIA DE UNIDAD OPERATIVA DE CONTRATACIONES**

**LICITACIÓN POR CONCURSO DE OFERTAS "ADQUISICIÓN DE TRANSFORMADORES PARA ESTACIÓN DE BOMBEO VK2 Y CENTRO DE DISTRIBUCIÓN ISE"- AD REFERÉNDUM- I.D. N° 390.997**

**ANTECEDENTES:**

En virtud de las disposiciones previstas en la Resolución DNCP N° 1890/2020 de la Dirección Nacional de Contrataciones, esta Unidad Operativa de Contrataciones procede a evaluar los antecedentes del expediente administrativo pertinente en base a las siguientes consideraciones:

**SUSTENTO DOCUMENTAL Y JUSTIFICACIÓN DEL DICTAMEN PRECIOS DE REFERENCIA:**

A partir de la información obtenida, por Comunicación Interna N° UEE/CME/183/2021 de fecha 09 de agosto de 2021 de la **GERENCIA DE OPERACIONES – COORDINACIÓN DE MANTENIMIENTO ELÉCTRICO**, por el cual remite los precios referenciales para el llamado en cuestión.

**MÉTODO PARA LA ELABORACIÓN DE PRECIOS REFERENCIALES:**

***Para el ítem N° 1 - Transformador de Potencia trifásico, 7.000 kVA 23/4,16 k***

**Punto 1** "...Precios ofrecidos por empresas al público en general para el bien, obra o servicio requerido por la Convocante, ya sea que tales ofertas hayan sido realizadas en un portal público de internet, o través de publicaciones periodísticas, revistas u otro medio comprobatorio idóneo".: ***(Página Web). -***

**Punto 4** *"...Precios de potenciales oferentes, requeridos a través de cualquier mecanismo que permita contar con la evidencia de la solicitud y su respuesta, tales como fax, correo electrónico, nota u otro medio comprobatorio idóneo". -*

Empresas que remitieron presupuesto: **TRAFOPAR S.A.-**

***Para el ítem N° 2 - Transformador de Potencia trifásico, 1.500 kVA 23/0,6 k***

**Punto 1** "...Precios ofrecidos por empresas al público en general para el bien, obra o servicio requerido por la Convocante, ya sea que tales ofertas hayan sido realizadas en un portal público de internet, o través de publicaciones periodísticas, revistas u otro medio comprobatorio idóneo".: ***(Página Web). -***

**Punto 3** "...Precios adjudicados por la propia Convocante, o por otros Organismos, Entidades o Municipalidades, conforme a los datos publicados en el Sistema de Información de Contrataciones Públicas". ***CONTRATO N° 38/2017 I.D. N° 323.623.-***

Abg. Rossana Estigarribia López
Gerente de la Unidad Operativa de Contrataciones
essap sa

# Unidad Operativa de Contrataciones

**Punto 4** *"...Precios de potenciales oferentes, requeridos a través de cualquier mecanismo que permita contar con la evidencia de la solicitud y su respuesta, tales como fax, correo electrónico, nota u otro medio comprobatorio idóneo". -*

Empresas que remitieron presupuesto: **TRAFOPAR S.A.-**

| ITEM | BIEN A ADQUIRIR | CANT. SOLICITADA | UNIDAD DE MEDIDA | Precio Histórico I.D. N°323.623 | Precio de Página Web MERCADO LIBRE / Alibaba.com Freight | Presupuesto Oferente TRAFOPAR | MONTO REFERENCIAL TOTAL |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Transformador de Potencia trifásico, 7.000 kVA 23/4,16 k | 1 | unidad | - | 678.693.213 | 400.389.000 | 539.541.106 |
| 2 | Transformador de Potencia trifásico, 1.500 kVA 23/0,6 k | 1 | unidad | 125.000.000 | 201.888.960 | 168.194.400 | 165.027.786 |
| | | | | | | | **704.568.892** |

Realizado el análisis correspondiente en base a los antecedentes arrimados por la Gerencia de Operaciones- Coordinación de Mantenimiento Eléctrico, se verifica que el mecanismo utilizado para la elaboración del precio referencial es la del Precio Promedio, conforme a la planilla proveída por la Gerencia de Operaciones- Coordinación de Mantenimiento Eléctrico la cual forma parte de este dictamen.

Por todo lo expuesto, y sobre la base de las consideraciones mencionadas, se concluye, que se ha aplicado el mecanismo establecido en la RESOLUCIÓN DNCP N.º 1890/2020 de la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas para la elaboración del Precio de Referencia para este proceso.

Se adjunta copia de los mismos al presente dictamen.

**Abg. Rossana Estigarribia López**

**Gerente de la Unidad Operativa de Contrataciones**

**FORMULARIO DE ANALISIS DE PRECIO DE REFERENCIA**

De conformidad con la Resolucion N° 1890 de fecha 7 de mayo 2020, se procede a realizar la confeccion del precio de referencia a ser aplicado al procedimiento de contratacion denominada:

| "Adquisición de Transformador para Estación de Bombeo VK2 y Centro de Distribución ISE" | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **Item** | **Descripción del bien, obra o servicio** | **Unidad de Medida** | **Precio Historico de llamado ID 323623 (1)** | **Precio de Mercado o Pag. web (2)** | **Presupuesto oferente TRAFOPAR (3)** | **Precio referencial del llamado, considerando uno de estos factores: promedio de los tres precios de emrcado, precio más bajo u otro mecanismo que sea pertinente (especificar).** |
| 1 | Transformador de Potencia Trifásico, 7.000kVA 23/4,16 kV | unidad | No se obtuvo | 678.693.213 | 400.389.000 | **539.541.106** |
| 2 | Transformador de Potencia Trifásico, 1.500kVA 23/0,6 kV | unidad | 125.000.000 | 201.888.960 | 168.194.400 | **165.027.786** |
| | TOTAL GENERAL | | | | | **704.568.892** |

Se adjunta al presente, copias de las referencias del tipo de cambio utilizado.

**OBSERVACION: La Resolución 1890/2020 en su Anexo enuncia que Excepcionalmente, si por la complejidad, especialidad o particularidad de la contratación no resultare posible alcanzar la cantidad de 3 (tres) fuentes requeridas para la obtención de precios, la Convocante podrá adoptar el mecanismo que considere apropiado para la obtención de los Precios de Referencia, como este tipo de adquisición de transformadores para la estacion de bombeo vk2 y centro de distribución ISE, se realiza para atender particularmente requerimientos muy específicos para la Essap es que bajo mi responsabilidad paso estos presupuestos. Fundamentar el por que no se puede utilizar la combinacion de fuentes para la obtencion del precio referencial o no se cuenta con la cantidad minima requerida**

**FUNDAMENTACION:** Para el transformador de 7000 KVA, no se detectó Contrato de Adquisicion de equipo con identica caracteristica dentro de los 5 años anteriores, que es el periodo en que consideramos no hay una variacion muy pronunciada de precio del producto. Entendemos que por la caracteristicas del equipo se incurre en esta dificultad.

| | |
|---|---|
| **Preparado por:** | Ing. RICARDO GIMENEZ |
| **Firma:** | Coordinador de Mant. Eléctrico |
| **Dependencia:** | Gerencia de Operaciones<br>ESSAP S.A. |

Lic. Sandra E. Pegliaro de Báez
Tecnóloga de Producción
Gte. de Operaciones Gran Asunción
essap sa

082

## PLANILLA DE COTIZACIONES AL JUEVES 05 DE AGOSTO DEL 2021

| MONEDA | ME/USD. | ₲ / ME |
|---|---|---|
| DÓLAR ESTADOUNIDENSE | 1,0000 | 6.933,52 |
| YEN JAPONÉS | 109,7500 | 63,18 |
| LIBRA ESTERLINA (LIBRA DE GRAN BRETAÑA) * | 1,3925 | 9.654,93 |
| FRANCO SUIZO | 0,9070 | 7.644,45 |
| CORONA SUECA | 8,6114 | 805,16 |
| CORONA DANESA | 6,2824 | 1.103,64 |
| CORONA NORUEGA | 8,8155 | 786,51 |
| REAL BRASILEÑO | 5,1819 | 1.338,03 |
| PESO ARGENTINO | 96,8518 | 71,59 |
| DÓLAR CANADIENSE | 1,2494 | 5.549,48 |
| RAND SUDAFRICANO | 14,3685 | 482,55 |
| DERECHOS ESPECIALES DE GIRO (FMI) | 1,4266 | 9.891,36 |
| ONZA DE ORO * | 1.804,2200 | 12.509.595,45 |
| PESO CHILENO | 778,5000 | 8,91 |
| EURO * | 1,1837 | 8.207,21 |
| PESO URUGUAYO | 43,6250 | 158,93 |
| DÓLAR AUSTRALIANO * | 0,7406 | 5.134,96 |
| YUAN RENMINBI DE CHINA | 6,4610 | 1.073,13 |
| DÓLAR DE SINGAPUR | 1,3509 | 5.132,52 |
| BOLIVIANO | 6,8300 | 1.015,16 |
| SOL PERUANO | 4,0698 | 1.703,65 |
| D \R NEOZELANDÉS | 0,7058 | 4.893,68 |
| PESO MEXICANO | 19,9404 | 347,71 |
| PESO COLOMBIANO | 3.909,7100 | 1,77 |

(*) USD x GBP, DEG, EUR, XAU, AUD.

(**) Moneda Extranjera (ME) | Dólar Americano (USD) | Guaraní (₲)



Ing. RICARDO GIMENEZ
Coordinador de Mant. Eléctrico
Gerencia de Operaciones
ESSAP S.A.

Lic. Sandra E. Pagliere de Báez
Tecnóloga de Producción
Gte. de Operaciones Gran Asunción
essap sa

4

081

## PLANILLA DE COTIZACIONES AL VIERNES 02 DE JULIO DEL 2021

| MONEDA | ME/USD. | ₲ / ME |
|---|---|---|
| DÓLAR ESTADOUNIDENSE | 1,0000 | 6.787,39 |
| YEN JAPONÉS | 111,2800 | 60,99 |
| LIBRA ESTERLINA (LIBRA DE GRAN BRETAÑA) * | 1,3791 | 9.360,49 |
| FRANCO SUIZO | 0,9228 | 7.355,21 |
| CORONA SUECA | 8,5627 | 792,67 |
| CORONA DANESA | 6,2794 | 1.080,90 |
| CORONA NORUEGA | 8,6199 | 787,41 |
| REAL BRASILEÑO | 5,0517 | 1.343,59 |
| PESO ARGENTINO | 95,7862 | 70,86 |
| DÓLAR CANADIENSE | 1,2351 | 5.495,42 |
| RAND SUDAFRICANO | 14,2838 | 475,18 |
| DERECHOS ESPECIALES DE GIRO (FMI) | 1,4239 | 9.664,56 |
| ONZA DE ORO * | 1.781,9800 | 12.094.993,23 |
| PESO CHILENO | 731,5500 | 9,28 |
| EURO * | 1,1841 | 8.036,95 |
| PESO URUGUAYO | 43,7300 | 155,21 |
| DÓLAR AUSTRALIANO * | 0,7494 | 5.086,47 |
| YUAN RENMINBI DE CHINA | 6,4720 | 1.048,73 |
| DÓLAR DE SINGAPUR | 1,3484 | 5.033,66 |
| BOLIVIANO | 6,8412 | 992,13 |
| SOL PERUANO | 3,8845 | 1.747,30 |
| D \R NEOZELANDÉS | 0,7002 | 4.752,53 |
| PESO MEXICANO | 19,8451 | 342,02 |
| PESO COLOMBIANO | 3.765,7500 | 1,80 |

*(*) USD x GBP, DEG, EUR, XAU, AUD.*

(**) Moneda Extranjera (ME) | Dólar Americano (USD) | Guaraní (₲)



Ing. RICARDO GIMENEZ
Coordinador de Mant. Eléctrico
Gerencia de Operaciones
ESSAP S.A.

Lic. Sandra E. Pagliaro de Báez
Tecnóloga de Producción
Gte. de Operaciones Gran Asunción
essap sa

3

080

## PLANILLA DE COTIZACIONES AL LUNES 03 DE MAYO DEL 2021

| MONEDA | ME/USD. | ₲ / ME |
|---|---|---|
| DOLAR AMERICANO | 1,0000 | 6.618,87 |
| YEN JAPONES | 109,0800 | 60,68 |
| LIBRA ESTERLINA * | 1,3908 | 9.205,52 |
| FRANCO SUIZO | 0,9117 | 7.259,92 |
| CORONA SUECA | 8,4233 | 785,78 |
| CORONA DANESA | 6,1659 | 1.073,46 |
| KRONE (NORUEGA) | 8,2879 | 798,62 |
| REAL | 5,3926 | 1.227,40 |
| PESO ARGENTINO | 93,6684 | 70,66 |
| DOLAR CANADIENSE | 1,2279 | 5.390,40 |
| RAND SUDAFRICANO | 14,3916 | 459,91 |
| DERECHO ESPECIAL DE GIRO | 1,4337 | 9.489,47 |
| ONZA TROY * | 1.792,7200 | 11.865.780,63 |
| PESO CHILENO | 706,3500 | 9,37 |
| EURO * | 1,2059 | 7.981,70 |
| PESO URUGUAYO | 43,8100 | 151,08 |
| DOLAR AUSTRALIANO * | 0,7756 | 5.133,60 |
| YUAN CHINO | 6,4745 | 1.022,30 |
| DOLAR DE SINGAPUR | 1,3295 | 4.978,47 |
| PESO BOLIVIANO | 6,8470 | 966,68 |
| SOL PERUANO | 3,8168 | 1.734,14 |
| DOLAR NEOZELANDES | 0,7195 | 4.762,28 |
| [illegible]O MEXICANO | 20,2027 | 327,62 |
| PESO COLOMBIANO | 3.781,3400 | 1,75 |

(*) USD x GBP, DEG, EUR, XAU, AUD.

(**) Moneda Extranjera (ME) | Dólar Americano (USD) | Guaraní (₲)



Ing. RICARDO GIMENEZ
Coordinador de Mant. Eléctrico
Gerencia de Operaciones
ESSAP S.A.

Lic. Sandra E. Pagliaro de Báez
Tecnóloga de Producción
Gte. de Operaciones Gran Asunción
essap sa

2

079

## PLANILLA DE COTIZACIONES AL JUEVES 18 DE FEBRERO DEL 2021

| MONEDA | ME/USD. | ₲ / ME |
|---|---|---|
| DOLAR AMERICANO | 1,0000 | 6.648,63 |
| YEN JAPONES | 105,8700 | 62,80 |
| LIBRA ESTERLINA * | 1,3938 | 9.266,86 |
| FRANCO SUIZO | 0,8978 | 7.405,47 |
| CORONA SUECA | 8,3423 | 796,98 |
| CORONA DANESA | 6,1643 | 1.078,57 |
| KRONE (NORUEGA) | 8,5049 | 781,74 |
| REAL | 5,4262 | 1.225,28 |
| PESO ARGENTINO | 89,0400 | 74,67 |
| DOLAR CANADIENSE | 1,2717 | 5.228,14 |
| RAND SUDAFRICANO | 14,6596 | 453,53 |
| DERECHO ESPECIAL DE GIRO | 1,4395 | 9.570,70 |
| ONZA TROY * | 1.771,1000 | 11.775.388,59 |
| PESO CHILENO | 713,0000 | 9,32 |
| EURO * | 1,2063 | 8.020,24 |
| PESO URUGUAYO | 42,7900 | 155,38 |
| DOLAR AUSTRALIANO * | 0,7740 | 5.146,04 |
| YUAN CHINO | 6,4820 | 1.025,71 |
| DOLAR DE SINGAPUR | 1,3293 | 5.001,60 |
| PESO BOLIVIANO | 6,8482 | 970,86 |
| SOL PERUANO | 3,6477 | 1.822,69 |
| [ AR NEOZELANDES | 0,7183 | 4.775,71 |
| PESO MEXICANO | 20,4366 | 325,33 |
| PESO COLOMBIANO | 3.540,3100 | 1,88 |

(*) USD x GBP, DEG, EUR, XAU, AUD.

(**) Moneda Extranjera (ME) | Dólar Americano (USD) | Guaraní (₲)

Ing. RICARDO GIMENEZ
Coordinador de Mant. Eléctrico
Gerencia de Operaciones
ESSAP S.A.

Lic. Sandra E. Pagliaro de Báez
Tecnóloga de Producción
Gte. de Operaciones Gran Asunción
essapsa

1

PC 07.01 REV 01 A5

04/05/2021 - 14:45:09 Hs

# PRESUPUESTO DE VENTA

| | | |
|---|---|---|
| **PRESUPUESTO No.** PMT16428 | | Fernando de la Mora, 03 de mayo de 2021 |
| **CLIENTE:** ESSAP SA | **CIUDAD:** ASUNCION | **FAX:** |
| **R.U.C.:** 80024191-6 | **PAIS:** PARAGUAY | **E-MAIL CLIENTE** |
| **CÓD. CLIENTE:** 52100 | **DPTO./ESTADO:** CENTRAL | **VENDEDOR:** LICITACION NACIONAL |
| **ATENCIÓN:** | **TELÉFONO:** 202-262 | **TELEFONO VENDEDOR:** |

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

| Item | Cantidad | Cód. producto | Descripción técnica |
|---|---|---|---|
| 1 | 1 | 0299999201 | - Transformador Trifásico de 7.000 kVA<br>- Frecuencia 50 Hz<br>- Tensiones: MT: 22.900 V / BT: 4.160 V<br>- Conexiones : MT: Triángulo BT: Estrella c/neutro<br>- Refrigeración: Sistema ONAN - Aceite refrigerante libre de PCB<br>- Normas de diseño y ensayos: IEC<br>- Marca: TRAFOPAR<br>- Estado: Nuevo<br>- Garantía: Un (1) año por defectos de fabricación |

## CONDICIONES COMERCIALES

| Item | Cantidad | Producto | Precio unitario sin IVA | Precio total sin IVA | Precio total con IVA |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 1 | TRANSFORMADORES MT TRIF. ESPECIALES | 55.000,00 | 55.000,00 | 60.500,00 |
| **TOTALES** | | | | **55.000,00** | 60.500,00 |

**VALOR TOTAL A PAGAR DOLARES AMERICANOS** sesenta mil quinientos.- IVA INCLUIDO

***FORMA DE PAGO:*** *50% a la confirmación, saldo contra entrega* ***PLAZO DE ENTREGA*** *120 días a partir del cobro del anticipo*

**VALIDEZ DE LA OFERTA:** 15 días ESTE PRECIO NO INCLUYE TRANSPORTE

**Observaciones:**
El presupuesto confirmado, tiene validez de contrato. TRAFOPAR se compromete a cumplir todo lo escrito y el cliente acepta todas estas condiciones expuestas. Asumimos la confirmación del presupuesto con la firma y el sello del cliente en el lugar indicado.

.....
**CONFORMIDAD DEL CLIENTE**
R.U.C., SELLO Y FIRMA

FEC. CONF.:...../...../.....

.....
**LIC. DAHIANA VICENCINI**
TRAFOPAR

**Dirección: Corrales 886 - Zona Norte - Fernando de la Mora - Paraguay - Teléfono: (595-21) 500162 - Fax: (595-21) 505869 - Email: trafopar@trafopar.com.py**
**Dirección: Ruta Internacional Km 6,5 - Ciudad del Este - Paraguay - Teléfono: (595-21) 570-148 - Fax: (595-21) 574259 - Email: tprede@trafopar.com.py**

**web: www.trafopar.com.py**

Ing. RICARDO GIMENEZ
Coordinador de Mant. Eléctrico
Gerencia de Operaciones
ESSAP S.A.

Lic. Sandra E. Pagliaro de Báez
Tecnóloga de Producción
Gte. de Operaciones Gran Asunción
ESSAP SA

---- Mensaje reenviado --------

**Asunto:**Re: COTIZACIÓN DE TRANSFORMADOR
**Fecha:**Thu, 18 Feb 2021 11:57:31 -0300
**De:**Dahiana <dahiana@trafopar.com.py>
**Para:**ricardo isaac gimenez quiñonez <ricargimenez@hotmail.com>

buenos dias

Ing Gimenez

El costo de este transformador quedaria en 23.000usd + iva
quedo atenta a sus comentarios

El 15/02/2021 a las 01:49 p. m., ricardo isaac gimenez quiñonez escribió:
SRES. TRAFOPAR S.A.
ATENCIÓN: LIC. DAHIANA VICENCINI.
Por la presente le solicito la cotización de un Transformador con las siguientes características:

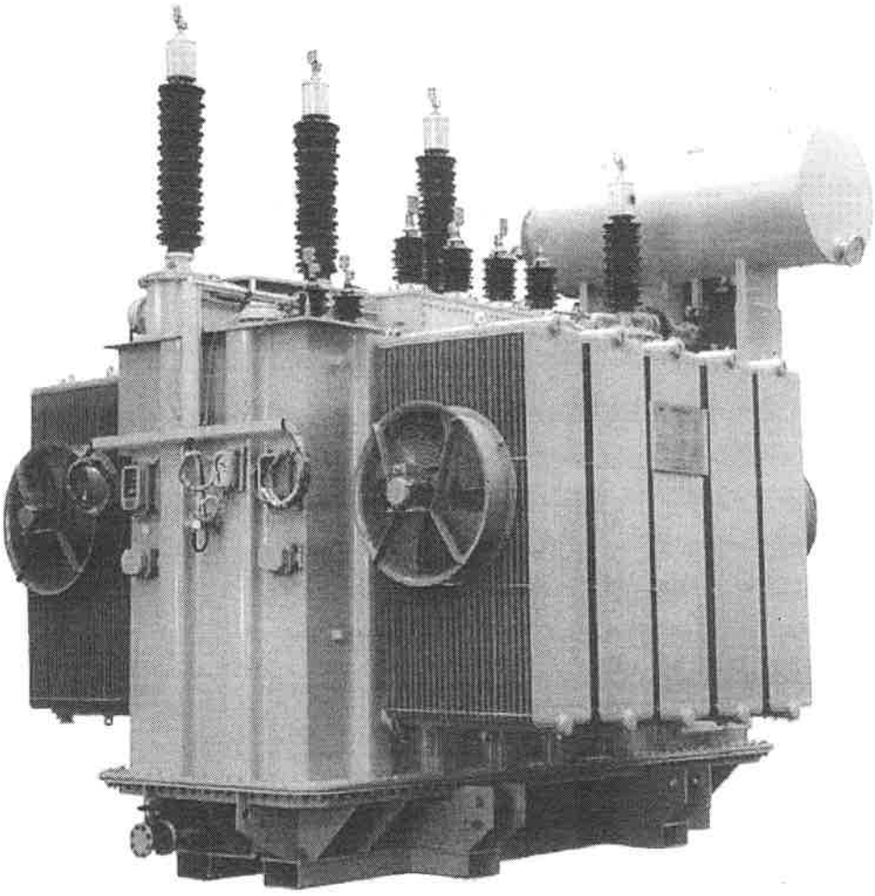
- Trifásico
- Potencia; 1500 kVA
- Primario: 23 kV
- Secundario: 600 V

Saludos cordiales.
Ing, Ricardo Giménez - ESSAP S.A.
CEL. 0974104320

**TRAFOPAR S.A.**
Cnel. Rafael Franco 888
Zona Norte - Fdo de la Mora
PARAGUAY
tel. +595 21 500162
url: www.trafopar.com.py

Ing. RICARDO GIMENEZ
Coordinador de Mant. Eléctrico
Gerencia de Operaciones
ESSAP S.A.

Lic. Sandra E. Paglliaro de Báez
Tecnóloga de Producción
Gte. de Operaciones Gran Asunción
essap sa



View larger image

Ing. RICARDO GIMENEZ
Coordinador de Mant. Eléctrico
Gerencia de Operaciones
ESSAP S.A.

Lic. Sandra B. Pagliaro de Díaz
Tecnóloga de Producción
Gte. de Operaciones Gran Asunción
essap sa

Añadir para comparar

Compartir

Transformador de potencia oltc 7000 kva, alto voltaje, 150kv, buen precio

FOB **Reference** Price:Get Latest Price

**99.999,00 US$ - 199.999,00 US$**/ Set 1 Set/Sets(Pedido mínimo)

Lead Time:

| Cantidad(Sets) | 1 - 5 | >5 |
|---|---|---|
| Hora del Est.(días) | 60 | Se negociará |

**Garantía comercial**Protege tus pedidos de Alibaba.com

**Alibaba.com Freight** Compare Rates Learn more

Pago: Online Transfer

Logística de Alibaba.comSoluciones de inspección

## También puede interesarte

Distribución de 100 kva Polo montado transformador 415v 6.6kv paso transformador 3 Fase transformador de los fabricantes

**USD 2.400,00 - USD 3.300,00**

1.0 Set (Cantidad mínima de compra)

Personalizado Ynd11 transformador de potencia de 7.5 mva 35kv 6.6kv

**USD 22.999,00 - USD 24.999,00**

1 Set (Cantidad mínima de compra)

ZS-5500/11 Serie aceite de inmersión tipo rectificador transformador

**USD 1.000,00 - USD 200.000,00**

1 Set (Cantidad mínima de compra)

El estándar IEC 132/33 kv 45 mva transformador de potencia

**USD 140.000,00 - USD 150.000,00**

1 Set (Cantidad mínima de compra)

25 mva 132kv tres fase sumergida en aceite transformador de potencia con oltc

**USD 99.999,00 - USD 199.999,00**

1 Set (Cantidad mínima de compra)

Transformador rectificador tipo sumergido en aceite serie ZS-16000/35

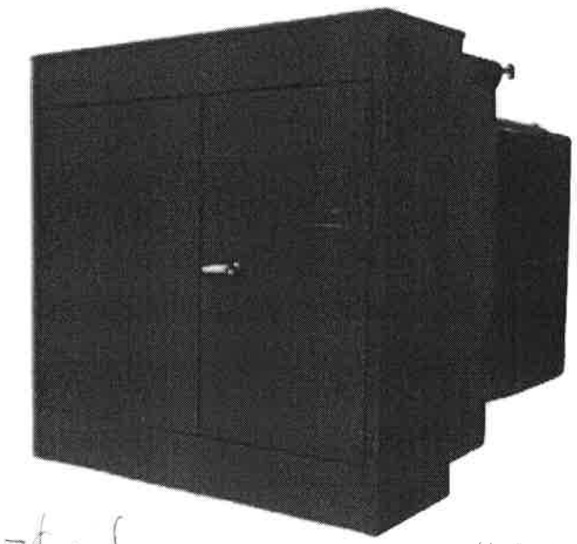
**USD 1.000,00 - USD 200.000,00**

Ing. RICARDO GIMENEZ
Coordinador de Mant. Eléctrico
Gerencia de Operaciones
ESSAP S.A.

Lic. Sandra E. Padilla de Báez
Tecnólogo de Producción
Gte. de Operaciones Gran Asunción
ESSAP SA

También puede interesarte: laminas de zinc - laminas de zinc 3.05 - lamina acerolit - pego - porcelanato liquido





Nuevo

# Transformador Pedestal Tipo Pad Mounted 1500kva

U$S 29.120

Bs. 117.533.994.032

Ver los medios de pago

Entrega a acordar con el vendedor

Mun. Libertador (Centro), Distrito Capital

Ver costos de envío

Cantidad: 1 unidad (2 disponibles)

7 años de garantía de fábrica

Ing. RICARDO GIMENEZ
Consultor de Mant. Eléctrico
Gerencia de Operaciones
ESSAP S.A.

Lic. Sandra E. Pagliero de Díaz
Tecnóloga de Producción
Gte. de Operaciones Gran Asunción
ESSAP S.A.

## Información sobre el vendedor

Ubicación

essap

**Contrato N°.../2017.-**

En la ciudad de Asunción, República del Paraguay, a los... días del mes... de 2017 entre la ESSAP S.A. representada por el **Abg. Carlos Arce López,** en su carácter de Director, domiciliada en José Berges N° 516 entre San José y Brasil con Tel N°: 225 N° 80024191-6 en la República del Paraguay denominada en adelante LA CONTRATANTE, por una parte, y, por la otra, la firma **TRAFOPAR S.A** domiciliada en las calles Coronel Franco N° 888, Ciudad de Fernando de la Mora (zona norte), Tel N° 500..., E-MAIL: trafopar@trafopar.com.py RUC N° 8002139-8, representada para este acto por la **Sra. Valeria A. Felippo,** con Cedula de Identidad N° 1.490.654 y el **Sr. Eduardo Felippo,** con Cedula de Identidad N° 294.082, denominada en adelante EL PROVEEDOR, denominadas en conjunto "LAS PARTES" e individualmente, "PARTE", acuerdan celebrar el presente contrato de conformidad a la **LICITACIÓN POR CONCURSO DE OFERTAS Nº 18/2016 "ADQUISICIÓN DE TRANSFORMADORES DE POTENCIA PARA CENTRO DE DISTRIBUCIÓN ISE Y VILLA JARDÍN"**, el cual estará sujeto a las siguientes cláusulas y condiciones.

## ARTICULO 1. OBJETO

**CLAUSULA 1.1** Por el presente Contrato El PROVEEDOR se obliga a proveer en el marco de la **LICITACIÓN POR CONCURSO DE OFERTAS Nº 18/2016 "ADQUISICIÓN DE TRANSFORMADORES DE POTENCIA PARA CENTRO DE DISTRIBUCIÓN ISE Y VILLA JARDÍN"**

## ARTICULO 2. DOCUMENTOS INTEGRANTES DEL CONTRATO.

**CLAUSULA 2.1.** Los documentos contractuales firmados por las partes y que forman parte integral de Contrato son los siguientes:

(a) Contrato;

(b) El Pliego de Bases y Condiciones y sus Adendas o modificaciones;

(c) Las Instrucciones al Oferente (IAO) y las Condiciones Generales del Contrato (CGC) publicadas en el portal de Contrataciones Públicas;

(d) Los Datos cargados en el SICP;

(e) La oferta del Proveedor;

(f) La resolución de adjudicación del Contrato emitida por la Contratante y su respectiva notificación; y,

(g) Garantía de Fiel Cumplimiento de Contrato 10% del Monto Total del Contrato.

Los documentos que forman parte del Contrato deberán considerarse mutuamente explicativos; en caso de contradicción o diferencia entre los documentos que forman parte integral del Contrato, la prioridad de los mismos será en el orden enunciado anteriormente, siempre que no contradigan las disposiciones del Pliego de Bases y Condiciones, en cuyo caso prevalecerá lo dispuesto en el PBC.

## ARTICULO 3. IDENTIFICACIÓN DEL CRÉDITO PRESUPUESTARIO PARA CUBRIR EL COMPROMISO DERIVADO DEL CONTRATO

**CLAUSULA 3.1** El crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del presente Contrato está previsto conforme al Certificado de Disponibilidad Presupuestaria, vinculado al Programa Anual de Contrataciones (PAC) con el ID N° 323.623.

Ing. RICARDO GIMENEZ
Coordinador de Mant. Eléctrico
Gerencia de Operaciones
ESSAP S.A.

Lic. Sandra M. Aguilar Vera
Tecnóloga de Producción
Gte. de Operaciones Gran Asunción

Abg. Carlos José Arce López
Presidente ESSAP S.A.

TRAFOPAR

essap

## ARTICULO 4. PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN

**CLAUSULA 4.1.** El presente Contrato es el resultado del procedimiento de la **LICITACIÓN POR CONCURSO DE OFERTAS Nº 18/2016 "ADQUISICIÓN DE TRANSFORMADORES DE POTENCIA PARA CENTRO DE DISTRIBUCIÓN ISE Y VILLA JARDÍN"**, convocado por la ESSAP S.A. La adjudicación fue realizada por Acta de Directorio N° 973/2017, Resolución N° 06, de fecha 21 de setiembre de 2017.

## ARTICULO 5. PRECIO UNITARIO Y EL IMPORTE TOTAL A PAGAR POR LOS BIENES y/o SERVICIOS.

| ITEM | CATALOGO | DESCRIPCION DEL BIEN | UNIDAD DE MEDIDA | PRESENTACIÓN | CANTIDAD | MARCA | PROCEDENCIA | PRECIO UNITARIO (IVA INCL) | PRECIO TOTAL (IVA INCL) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 39121001-001 | Trasformador trifásico 23/0,4/0,23Kv, 100 Kva | Unidad | Unidad | 1 | TRAFOPAR | Paraguay | 15.000.000 | 15.000.000 |
| 2 | 39121001-001 | Trasformador trifásico 23/0, 6Kv, 1500 Kva | Unidad | Unidad | 1 | TRAFOPAR | Paraguay | 125.000.000 | 125.000.000 |
| | | | | | Total: | | | | 140.000.000 |

**CLAUSULA 5.1.** El importe a pagar en el presente contrato es por un monto total de Gs. **140.000.000.-** (Guaraníes ciento cuarenta millones) IVA incluido.-

**CLAUSULA 5.2.** Efectuara el pago de cada entrega comprobada, dentro de los 30 (treinta) días siguiente a la fecha de presentación en Mesa de Entrada (José Berges 516 c/ San José), de la solicitud de pago acompañada con una nota de solicitud de pago, constancia de no adeudar aporte obrero patronal expedida por el Instituto de Previsión Social vigente, Certificado de Cumplimiento Tributario vigente y remisiones correspondiente.

**CLAUSULA 5.3** El Proveedor será responsable del pago de todos los impuestos y otros tributos o gravámenes sin excepción ninguna del monto total facturado, serán pasibles las retenciones correspondientes al Impuesto a la Renta e Impuesto al Valor Agregado según lo establecido por las disposiciones legales de la República del Paraguay. Así mismo, independientemente de estas retenciones impositivas se aplicará una retención equivalente al 0,4 % sobre las facturas pagadas, en concepto de "contribución" de conformidad a lo dispuesto en el Art. 41 de la Ley 2.051/03 "De Contrataciones Públicas" y Reglamentado por el decreto Nº 21909/03.

## ARTICULO 6. VIGENCIA DEL CONTRATO.

**CLAUSULA 6.1.** El plazo de vigencia de este Contrato es hasta el cumplimiento total de las obligaciones.

## ARTICULO 7. PLAN DE ENTREGA DE LOS SERVICIOS.

**CLAUSULA 7.1.** Los bienes deben ser entregados dentro de los plazos establecidos en el Cronograma de Entregas del Pliego de Bases y Condiciones, en la siguiente dirección, Según lo indicado en la Sección III Suministros Requeridos. Punto 2. Plan de Entregas de (bienes) del PBC.

Ing. RICARDO GIMENEZ
Coordinador de Mant. Eléctrico
Gerencia de Operaciones
ESSAP S.A.

Abg. Marcelo Ovelar G.

Lic. Sandra E. Pagliaro de Báez
Tecnóloga de Producción
Gte. de Operaciones Gran Asunción

Ing. Carlos José Arce Lopez
Presidente ESSAP S.A.

TRAFOPAR

## ARTICULO 8. ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO.

**CLAUSULA 8.1** La administración del contrato estará a cargo de:

- La Unidad Operativa de Maquinarias y Equipos Eléctricos, dependiente de la Gerencia de Operativa Gran Asunción, en conjunto con fiscalizadores de la Auditoría Interna, estarán a cargo de certificar la calidad de los bienes a ser recepcionados, objeto del presente llamado.
- La Unidad de Compras y Adquisiciones, dependiente de la Gerencia Administrativa estará a cargo de la emisión de las Órdenes de Compras.

## ARTICULO 9. MULTAS.

**CLAUSULA 9.1.** En valor de las multas será: 0,65% por cada día de atraso en la entrega de los bienes o prestación de los servicios contratados., las multas serán aplicadas sobre los bienes no provistos en tiempo y forma conforme se establece en las especificaciones y plazo de entrega.

En caso de que los atrasos, devengàn una multa acumulada del 10 % ESSAP S.A. se reserva el derecho de la rescisión del Contrato, o en caso contrario, si así lo determinare la Contratante, se seguirá aplicando el mismo sistema de penalidad diaria hasta el cumplimiento del retraso.

Esta multa se deducirá del pago total a efectivizarse a **EL PROVEEDOR**, o en su defecto de la Garantía de Cumplimiento de Contrato y Pago.

Se descontará del plazo total, los días de atraso por fuerza mayor, siempre y cuando hayan sido presentado por escrito, a consideración de **ESSAP S.A.** dentro de los **ocho (8) días calendario** de **haberse producido.**

## ARTICULO 10. FORMA Y TÉRMINOS PARA GARANTIZAR EL FIEL CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO.

**CLAUSULA 10.1.** La garantía para el fiel cumplimiento del contrato se regirá por lo establecido en las Condiciones Generales y Especiales del Contrato, la cual se presentará a más tardar dentro de los 10 (días calendarios siguientes a la firma del contrato. La garantía de fiel cumplimiento debe ser equivalente al 10% (diez por ciento) del monto del contrato.

## ARTICULO 11. CAUSALES Y PROCEDIMIENTO PARA SUSPENDER TEMPORALMENTE, DAR POR TERMINADO ANTICIPADAMENTE O RESCINDIR EL CONTRATO.

**CLAUSULA 11.1. CAUSAS DE RESCISION DEL CONTRATO POR PARTE DE ESSAP S.A.** El Director de la **ESSAP S.A.** Podrá rescindir administrativamente los contratos, en los siguientes casos:

a) por incumplimiento del proveedor;

b) por quiebra o insolvencia del proveedor;

c) Cuando el valor de las multas supera el monto de la garantía de cumplimiento del contrato;

d) por suspensión del servicio, imputable al proveedor, por más de **sesenta (60)** días calendario, sin que medie fuerza mayor o caso fortuito;

e) por fraude o colusión, debidamente comprobado del proveedor, desde la adjudicación hasta la finalización del contrato;

f) por haberse celebrado un contrato contra expresa prohibición de la ley 2051/2003; y,

g) en los demás casos estipulados en el contrato, de acuerdo con su naturaleza.

Ing. Ricardo E. Pallaro de Báez
Gte. de Operaciones Gran Asunción

Ing. RICARDO GIMENEZ
Coordinador de Mant. Eléctrico
Gerencia de Operaciones
ESSAP S.A.

La ESSAP S.A. iniciará el procedimiento de rescisión dentro de los quince días calendario siguiente a aquél en que se hubiere agotado el plazo límite de aplicación de las penas convencionales.

Si previamente a la determinación de dar por rescindido el contrato, se hiciere entrega de los servicios y/o bienes, el procedimiento iniciado quedará sin efecto, sin perjuicio de las responsabilidades del proveedor.

El procedimiento de rescisión se llevará a cabo conforme a lo siguiente:

1) se iniciará a partir de que al proveedor le sea comunicado por escrito el incumplimiento en que haya incurrido, para que en un término de diez días hábiles exponga lo que a su derecho convenga y aporte, en su caso, las pruebas que estime pertinentes;
2) transcurrido el plazo a que se refiere el inciso anterior, se resolverá considerando los argumentos, pruebas y circunstancias del caso; y,
3) la determinación de dar o no por rescindido el contrato deberá ser debidamente fundada, motivada y comunicada al proveedor o al contratista dentro de los quince días hábiles siguientes a lo señalado en el inciso b) de esta cláusula.

**CLAUSULA 11.2.RESCISION DEL CONTRATO POR PARTE DE EL PROVEEDOR.**

**EL PROVEEDOR** podrá dar por terminado el contrato, por las siguientes causas imputables a la ESSAP S.A.

a) por incumplimiento de las obligaciones contractuales por más de sesenta días calendario;
b) por la suspensión del servicio por más de sesenta días calendario, dispuestos por la ESSAP A., sin que medie fuerza mayor o caso fortuito; y,
c) cuando las especificaciones sean técnicamente inejecutables y no se hubiesen solucionado los defectos dentro de los sesenta días calendario siguientes a aquel en que el proveedor lo hubiere hecho del conocimiento de la ESSAP S.A.

## ARTICULO 12. SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS.

**CLAUSULA 12.1.** Cualquier diferencia que surja durante la ejecución de los Contratos se dirimirá conforme las reglas establecidas en la legislación aplicable y en las Condiciones Generales y Especiales del Contrato.

Para el caso que las Partes no resuelvan las controversias mediante negociación directa o avenimiento, éstas se obligan a someter sus diferencias a arbitraje conforme a las disposiciones de la Ley N° 1879/02 de Arbitraje y Mediación y de la Ley N° 2051/03 de Contrataciones Públicas, siempre que la materia sea arbitrable.

A tales efectos, las Partes someterán el arbitraje ante un tribunal arbitral conformado por tres árbitros designados de la lista del Cuerpo Arbitral del Centro de Arbitraje y Mediación del Paraguay; que decida conforme a derecho, siendo el laudo definitivo vinculante para las Partes. Se aplicará el reglamento respectivo y demás disposiciones que regule dicho procedimiento al momento de ser requerido, declarando las Partes conocer y aceptar los vigentes, incluso en orden a su régimen de gastos y costas, considerándolos parte integrante del presente contrato.
Para la ejecución del laudo arbitral o para dirimir cuestiones que no sean arbitrables, las Partes establecen la competencia de los tribunales de la ciudad de la Capital de la República del Paraguay.

Ing. RICARDO GIMENEZ
Coordinador de Mant. Eléctrico
Gerencia de Operaciones
ESSAP S.A.

Lic. Sandra E. Pagliaro de Báez
Tecnicos de Ejecución
Gerencia de Operaciones Gran Asunción
ESSAP S.A.

Abg. Carlos José Arce López
Presidente ESSAP S.A.

Abg. Alejandro Orcolaro

## ARTICULO 13. ANULACIÓN DE LA ADJUDICACIÓN POR PARTE DE LA D.N.C.P.

**CLAUSULA 13.1** Si la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas resolviera anular la adjudicación de Contratación debido a la procedencia de una protesta o investigación instaurada en contra del procedimiento y si dicha nulidad afectara al Contrato ya suscrito entre las partes, el Contrato o la parte del mismo que se afectado por la nulidad quedará automáticamente sin efecto, de pleno derecho, a partir de la comunicación oficial realizada por la D.N.C.P., debiendo asumir las partes las responsabilidades y obligaciones derivadas de la parte ejecutada del contrato.

En prueba de conformidad se suscriben 2 (dos) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto.

Firmado por _____(en nombre del Contratante).
**Abg. Carlos Arce López, Presidente de la ESSAP S.A.**

Firmado por _____(en nombre del Proveedor)
**Sra. Valeria A. Felippo, Representante Legal de la firma TRAFOPAR S.A.**

Firmado por _____(en nombre del Proveedor)
**Sr. Eduardo Felippo, Representante Legal de la firma TRAFOPAR S.A.**

TRAFOPAR
TRANSFORMADORES PARAGUAYOS S.A.

Ing. RICARDO GIMENEZ
Coordinador del Mant. Eléctrico
Gerencia de Operaciones
ESSAP S.A.

Lic. Sandra E. Pagliere de Baez
Tecnóloga de Producción
Gerente de Operaciones Gran Asunción
ESSAP S.A.

Abg. Marcelo Ovelar G
Mat. 34.892